

## MEDIACIÓ ESCRITA (40 分)

### アドバイスのメール

あなたは三年前から東京に住んでいます。スペイン人の友人モニカさんも東京に住むようになって一年半です。あなたとモニカさんは三年前、一緒に日本語学校に通っていました。あなたもモニカさんも日本語能力検定の二級を持っています。

モニカさんは 25 歳で、東京のある会社で働いていますが、在宅勤務が多い上、あまり社交的な性格ではないので、友人はほとんどいません。最近、彼女から「日本人でも外国人でもいいから知り合いがほしい」という<sup>なや</sup>悩みを相談されました。

あなたは先週「東京防災ボランティア」の募集<sup>ぼしゅう</sup>を見つけて、モニカさんのことを思い出しました。モニカさんにこのことを知らせるメールを書きなさい。

(300 字以上)

**東京都防災(語学)ボランティア**

東京都

募集中

TMG disaster language volunteer

東京都では、災害時に外国人を支援するための通訳・翻訳に協力して下さるボランティアを募集しています。

The advertisement features a row of ten diverse cartoon characters representing various ages and ethnicities. Below them, the text '東京都防災(語学)ボランティア' is written in large, bold, red characters with a white outline. To the right, a green location pin icon is followed by '東京都'. A red speech bubble with white text says '募集中'. Below the characters, the English text 'TMG disaster language volunteer' is written in red. At the bottom left, a small text box contains the Japanese text: '東京都では、災害時に外国人を支援するための通訳・翻訳に協力して下さるボランティアを募集しています。'. To the right of this text is a photograph showing a group of people, including some who appear to be non-Japanese, sitting at tables in a room, possibly participating in a training session or meeting.

# 登録に必要な語学力

～下記のいずれかの資格証明をお持ちの方～

## 2 外国人の方

言語	指標	規準	実施団体
日本語	日本語能力試験	N2レベル以上	(公財)日本国際教育支援協会
日本語	日本の教育機関で日本語教育を受けた者	1年以上	
日本語	日本語を含む2以上の言語を用いて翻訳・通訳を行なう職業に従事した経験がある者	1年以上	

TMG disaster language volunteer



## 活動内容 ～こんな活動をします～

- 災害時に、東京都が災害に関する各種情報を多言語で提供することに協力します（翻訳など）。
  - 災害時に、日本語がわからない外国人被災者のために通訳・翻訳をします。  
(活動場所の例：都立施設、避難所等)
  - 平常時に、防災訓練や東京都防災（語学）ボランティア研修に参加し、スキルアップを図ります。
- ※上記の他、東京都や区市町村が行う事業で通訳・翻訳が必要なときにも、活動協力をお願いする場合があります。

## 登録要件 ～年齢・お住まい・語学力など～



## お申込み方法 ～必要書類を揃えて郵送～

- 必要書類**
- ①登録申込書
  - ②志望理由書
  - ③活動希望調査書
  - ④各言語の語学資格証明書類（写）
  - ⑤顔写真（縦3cm×横2.5cm）
- 東京都生活文化局 公式HPよりダウンロード可



**ご送付先**  
〒163-8001 東京都新宿区西新宿 2-8-1  
都庁第一本庁舎 19階  
東京都生活文化局都民生活部  
地域活動推進課 国際交流担当

お申込み方法や  
申込様式など、  
詳しくはこちらを  
ご覧ください

東京都生活文化局 HP

